

El primer Encuentro de Escritores Chinos y Españoles se inauguró el día 2 de Noviembre en el Instituto Cervantes de Madrid, organizado por el Centro de Estudios de Asia Oriental de la Universidad Autónoma de Madrid (CEAO) y la Asociación de Escritores Chinos.

Durante dos días varias mesas redondas reunieron a los diferentes escritores con la intención de mostrar los diferentes puntos de vista de la literatura china y española, su evolución y también sus semejanzas.

La directora del Instituto Cervantes, Carmen Cafarell, fue la encargada de comenzar el foro al destacar la importancia que los idiomas chino y español tienen en el escenario mundial.

De igual forma subrayó el relieve que la tradición, la cultura y la literatura chinas han tenido a lo largo de los años en los escritores españoles.

La directora del CEAO y co-organizadora del evento, Taciana Fisac, subrayó la importancia que ha tenido la literatura en los cambios acaecidos en la historia de China en las tres últimas décadas, para convertirse finalmente en vanguardia de modernidad.

"Todos los autores chinos que nos acompañan en estas jornadas son escritores consagrados en China, convirtiendo este foro en una gran oportunidad para conocerlos mejor", señaló Fisac.

Los escritores Mo Yan, Tie Ning, Enrique Gracia, José María Parreño, Javier Azpeitia, Pilar González, Xun Kun, A Lai, Li Rongfei o Wang Jun son sólo algunos de los ponentes de excepción que se dan cita en este encuentro.

El escritor y subsecretario de la Asociación de Escritores y Artistas Españoles, Emilio Porta, y la escritora y presidenta de la Asociación de Escritores Chinos, Tie Ning, cerraron el turno de intervenciones de este acto de presentación.

Porta incidió en el hecho de que, aunque España y China son dos países lejanos, están unidos por la palabra y por las aportaciones literarias al conjunto de la humanidad.

Tie Ning elogió por su parte la larga y rica tradición literaria que caracteriza a España, en alusión a la obra de Miguel de Cervantes Saavedra, "El Quijote", que goza de la simpatía del público chino.

También destacó la importancia de la celebración del simposio, en el cual también se debatirá sobre el tema de la traducción bidireccional entre los dos países al afirmar que que ambas partes lograrán cosechar muchos éxitos.

A la presentación del encuentro asistió el embajador de China en España, Zhu Bangzao, así como varias personalidades del mundo académico.

Cada vez más autores chinos están presentes en la escena mundial, gracias a unas obras capaces de traspasar las fronteras del idioma y la traducción y penetrar en la sensibilidad de los lectores occidentales, algo que, en palabras de la escritora Tie Ning "es muy bueno para mejorar la percepción de la literatura china".